

The background of the cover features two overlapping circles. The larger circle is a light green color, and the smaller circle, which is positioned on the left side, is a darker teal color. The text is centered within the teal circle.

Teva
Жеткізушінің
әдеп кодексі

Teva Pharmaceutical Industries Ltd (әрі қарай «Teva» деп аталады) бизнес жүргізудің жоғары этикалық стандарттарын ұстанады және мұны барлық мемлекеттік және салалық стандарттарға, заңдарға, ережелер мен регламенттерге, сондай-ақ Teva компаниясының ішкі саясаттарына сәйкес орындайды. Teva дәл осындай міндеттемелерді өз жеткізушілерінен де күтеді.

Teva компаниясында біздің бизнесіміз бен мүдделі тараптар үшін маңызды болып саналатын салаларға бағытталған кешенді Экологиялық, Әлеуметтік және Басқару (ESG) стратегиясы бар.



Жеткізушілер Teva компаниясының 2030 ESG мақсаттарымен (біздің [ESG веб-сайтымыз](#) арқылы қолжетімді) танысып, Teva компаниясының оларға жетуіне қолдау көрсетулері керек.

Біздің Жеткізушілерге арналған әдеп кодексіміз негізгі принциптер мен Teva компаниясымен іскери қарым-қатынас құрғысы келген жеткізушілерден Teva компаниясының не күтетіндерін көрсетеді. Сондай-ақ ол Teva жеткізушілеріне қолданылатын саясаттар мен позицияларға сілтемелерді қамтиды.

Жалпы, барлық Teva жеткізушілері:

- Осы Жеткізушінің әдеп кодексін және осында сілтенген саясаттар мен позицияларды түсініп, оларды сақтауға тиіс.
- Осындай сәйкестікті көрсетуге қажетті құжаттаманы жүргізуі керек.
- Осы Жеткізушінің әдеп кодексін орындауда қандай да бір олқылық орын алса, осындай олқылыққа себеп болған және ықтималды түрде Teva компаниясына әсер етуі мүмкін болған кез келген жағдайды, Teva компаниясының өнімдерінің және/немесе қызметтерінің қолданыстағы Жеткізу келісімдеріне немесе Сапа бойынша техникалық келісімдерге сәйкес келуіне әсер ететін жағдайларды дереу Teva компаниясына хабарлауға тиіс.
- Денсаулық сақтау саласындағы ұлттық немесе халықаралық органдар орындайтын кез-келген маңызды тексеруді немесе заңнамалық мәселелерді дереу Teva компаниясына хабарлауы қажет.
- Teva компаниясына немесе біздің уәкілетті тұлғаларымызға жасақтамалардың, жүйелердің және/немесе осы Жеткізушінің әдеп кодексінің және осында сілтенген

саясаттардың не позициялардың мазмұнына қатысты құжаттардың қажетті тексерістерін жүргізуге рұқсат беруі қажет.

- Дәл осы принциптерді жеткізушілер өздерінің жеткізушіге арналған әдеп кодексі арқылы бірге жұмыс істейтін үшінші тараптарға да қолдануы керек.
- Қолданыстағы заңдарды, регламенттерді, ережелерді, қаулыларды, рұқсаттарды, лицензияларды, келісімдерді, бұйрықтарды, стандарттарды, тыйымдарды, санкциялар мен осы Жеткізушінің әдеп кодексінің барлық аспектілерінде қамтылған Teva талаптарын сақтауы керек.
- Құрамында Teva да мүше болып табылатын [Фармацевтикалық жеткізілім тізбегінің](#) (PSCI) принциптерін сақтауы керек.
- Contact a Teva representative with any questions regarding the principles and expectations set forth in this Supplier Code of Conduct via **TevaSupplierCodeofConduct@tevapharm.com**.

Жеткізушілер өз бизнестерін этикалық жолмен жүргізіп, адалдықпен әрекет етулері керек. Жеткізушілерде сыбайлас жемқорлыққа/парақорлыққа қарсы саясат пен жүйелер болуы керек және олар сыбайлас жемқорлық, бопсалау немесе жымқыру тәжірибелерімен айналыспауы керек. Оған қоса, жеткізушілер іскерлік немесе үкіметтік қатынастарда, соның ішінде үшінші тараптар не делдалдар арқылы пара төлемейді немесе алмайды және тағы басқа заңсыз әрекеттерге қатыспайды және оның ішінде нақты және шынайы жарнамаларды қоса, әділ іскерлік тәжірибені жүзеге асырады. Жеткізушілер келесі стандарттарды сақтайды:

- **Мүдде қайшылықтарын болдырмау:** Teva алдындағы мүдделері мен міндеттері арасында қайшылық тудыратын жағдайларды болдырмаулары керек. Ықтималды түрде немесе нақтылай мүдделер қайшылығы орын алса, жеткізушілер дереу жазбаша түрде Teva компаниясын хабарландырады.
- **Инсайдерлік саудаға және құпия ақпаратты пайдалануға салынған тыйымдарды сақтауға тиіс.**
- **Монополияға қарсы және әділ емес бәсекелестік туралы заңдар мен ережелерді сақтайды.**
- **Сауданы бақылау немесе экспортты бақылау ережелерін сақтайды:** Жеткізушілер Teva компаниясына төменде аталғандардан тікелей немесе жанама түрде пайда болған немесе басқаша түрде алынған қандай да бір материалдарды, өнімдерді, қызметтерді, бағдарламалық жасақтаманы немесе техникалық деректерді бермейді:
 - Жан-жақты санкцияланған ел немесе аумақ (қазіргі уақытта, Қырым аймағы және Севастополь, Куба, Иран, Солтүстік Корея, Ливан және Сирия); немесе
 - Біріккен Ұлттар Ұйымы, Америка Құрама Штаттары, Израиль, Ұлыбритания, Канада және Еуропалық Одақ басқаратын санкциялар режимдеріне немесе экспорттық бақылауға жататын тараптан (ұйымнан немесе жеке адамнан) немесе межелі субъекіден, Teva компаниясының қабылдауы немесе тасымалдауы осындай санкциялар режимін немесе экспорттық бақылауды бұзуға әкеп соқтырады.
- **Тиімді іскерлік бақылауды және нақты есептілікті жүргізеді, халықаралық және бухгалтерлік есеп принциптеріне сәйкес нақты және толық жазбаларды жүргізеді.**
- **Материалдар мен қызметтердегі деректердің тұтастығын сақтайды:** Teva компаниясына жеткізілген құжаттар толық, дәйекті және нақты болуы керек.
- Қызметкерлер мен қызмет көрсетушілерді **тиісті тергеу мен түзету шараларын қамтамасыз ете отырып**, зәбір көру қаупінсіз, қорқытусыз немесе қудалаусыз жұмыс орындарындағы алаңдаушылықтар немесе заңсыз әрекеттер туралы хабарлауға шақырады.

- Teva компаниясының [Жануарларды қорғау жөніндегі ұстанымын](#) сақтап, зерттеуде қолданылатын жануарларға ізгілікпен қарайды және оларға тиісті адамгершілікті күтімді қамтамасыз етеді.
- Қолданымды болса, Зертханалық жануарларға күтім көрсету жөніндегі халықаралық ұйымның Бағалау және Аккредитациялау қауымдастығында (AAALAC) кез келген [зертханалық сертификатты](#) аккредитациялайды.
- **Сыбайлас жемқорлықпен күрес бойынша ережелер:** Teva компаниясының [Сыбайлас жемқорлықтың алдын алу саясатын](#) сақтайды.
- **Үшінші тараптық өкілдер (TPRs)** болып табылатын жеткізушілер: i.) Teva компаниясының Нормативтік талаптарды сақтау **жөніндегі ғаламдық кешенді тексерісіне жатады:** (ii.) Teva компаниясының [Үшінші тараптық кешенді тексеріс саясатында](#) көрсетілген стандарттарды сақтайды. Қосымша ақпарат алу үшін ThirdPartyProgramGlobal@tevapharm.com немесе ThirdPartyProgramEU@tevapharm.com мекенжайы арқылы Teva өкілімен байланысыңыз.
- **Контрафактілік өнімдер:** Егер Жеткізушіге контрафактілік, заңсыз түрде қайта бағытталған немесе ұрланған тауарды сатып алу ұсынылса немесе өз жеткізілім тізбегіндегі мұндай контрафактілік тауардан хабардар болып қалса және мұндай тауарлар Teva компаниясына жеткізілетін тауарларға/қызметтерге әсер ететін болса, Жеткізуші мұны дереу Teva компаниясына хабарлайды.
- Қандай да бір Teva қызметкері немесе Teva компаниясының атынан әрекет ететін кез келген адам не ұйым заңсыз немесе орынсыз іс-әрекетке қатысты деп ойлайтын Жеткізушілер мұны дереу **Teva компаниясының Іскери этиканы басқару кеңсесіне (OBI) хабарлауы керек.** www.tevahotline.ethicspoint.com веб-сайты немесе Office.BusinessIntegrity@tevapharm.com мекенжайы арқылы Teva компаниясымен құпия түрде байланысуыңызға болады.
- **Қайшы минералдар:** Жеткізуші Teva компаниясына жеткізілетін барлық бөлшектер мен өнімдерде Teva компаниясының [Қайшы минералдар саясатына](#) сәйкес Қайшы минералдардың болмауын және қажет болса, тиісінше қалпына келтіруді қамтамасыз етеді. Сонымен қатар, егер Teva компаниясына Еуропалық Одақта жеткізілім жасайтын болса, Жеткізуші Қайшылық әсер еткен және Жоғары тәуекелділікке ұшыраған аймақтардан Минералдардың жауапты жеткізу тізбектері бойынша OECD Кешенді тексеру нұсқаулығында көрсетілген стандарттарға сәйкес келетін жүйелерді орнатуы керек.

Біз өз ісімізді жауапкершілікпен және жоғары этикалық стандарттарға сәйкес жүргіземіз, соның ішінде адам құқығын құрметтеуді өз қызметімізде де, бүкіл жеткізу желісінде де жүзеге асырамыз. Жеткізушілер этикалық еңбек тәжірибелері мен процедураларын қолдайды. Олар мәжбүрлі не кіріптарлық еңбек, түрмелердегі мәжбүрлі еңбек және адам саудасы арқылы адамдарды жұмысқа тартпаулары, оларды қолданбауы не басқа түрде ешқалай пайда көрмеулері керек. Жеткізушілер Teva компаниясына ұсынылатын өнімдерді немесе қызметтерді, соның ішінде олардың өнімдеріне енгізілген материалдарды сертификаттайды, Teva мен жеткізуші жұмыс істейтін елдің немесе елдердің мәжбүрлі еңбекке қатысты заңдарын сақтайды. Жеткізушілер осы міндеттемелердің сақталуын қадағалауы, соның ішінде, бірақ бұлармен шектелмей, өздерінің жеткізу тізбегінде бірдей стандарттардың сақталуын талдауы және талап етуі керек. Осы мақсатта жеткізушілер мәжбүрлі еңбекке қатысты өз саясаттарын негізгі мүдделі тараптарға, соның ішінде, бірақ олармен шектелмей, жұмысшыларды, менеджерлерді, бақылаушыларды, жеткізілім тізбегін бақылайтын басқа қызметкерлерді және қажет болған жағдайда өздерінің жеткізушілерін хабардар етеді. Жеткізушілер келесі стандарттарды сақтауы керек:

- **Халықаралық деңгейде танылған адам құқықтарын қолдануы** және қорғауы және Teva компаниясының [Адам құқықтары туралы ұстанымын](#) сақтауы, соның ішінде Адам құқықтарының жалпыға бірдей декларациясының рухы мен ережелерін және бизнес пен адам құқықтары жөніндегі Біріккен ұлттық басқару принциптерінде көрсетілген кейінгі нұсқауларды орындауы керек.
- Қудалаусыз, зорлық-зомбылықсыз, дискриминациясыз, жазалаусыз және/немесе адамгершілікке жат қатынастарсыз жұмыс орнын қамтамасыз етуі; инклюзивтілікті/әртүрлілікті ілгерілетуі; және Teva компаниясының [Инклюзивтілік пен әрқилылық ұстанымын](#) сақтауы керек.
- **Адамдарды жаңылыстыру арқылы жұмысқа алу тәжірибелерін пайдаланбай**, ерікті түрде жұмысқа кіру мүмкіндігін және қозғалыс еркіндігін қамтамасыз етуі; қызметкерлерге, мердігерлерге және қосалқы мердігерлерге олардың жеке басын растайтын құжаттарға қатынасуына мүмкіндік беруі; және жұмысшыларға алдын ала хабарландыру арқылы жұмыстан шығу мүмкіндігін беруі қажет.
- Халықаралық еңбек **ұйымының Ең төменгі жас туралы конвенциясы мен Халықаралық еңбек ұйымының Балалар еңбегінің ең нашар формалары туралы конвенциясын сақтауға тиіс.**
- **Жалақы, артықшылықтар және жұмыс уақыты:** Өтемақы негізін жұмысшыларға жеткізіп, жеткізушілердің жұмысшыларға ұсынатын тұрғын жайлардың жергілікті стандарттарға сай болуын қамтамасыз етуі керек.

- **Жеке ақпараттың құпиялығы мен қорғалуын қамтамасыз етіп, Teva компаниясының [Деректер құпиялығы туралы саясатын](#) ұстануы керек.**
Бұзушылықтар жағдайында, оны дереу gsoc@tevapharm.com, +1 973-265-3702 (әлем бойынша тікелей) немесе +1-877-TEVA-757 (АҚШ үшін ақысыз) бойынша Teva компаниясының Ғаламдық қауіпсіздік операциялары орталығына хабарлаңыз.
 - Teva компаниясымен бизнес жүргізу үшін заңды қажеттілік болған кезде ғана заңды түрде рұқсат етілген жеке ақпаратты жинауы және сақтауы керек.
 - Жеке тұлғаларға, компанияларға немесе олармен бірге жұмыс жасайтын басқа тұлғаларға, соның ішінде Teva компаниясына тиесілі кез-келген құпия ақпаратты заңды және дұрыс пайдалануды қамтамасыз етуі керек.
 - Құпия ақпарат сақталатын жүйелерді бақылауы және қорғауы, оның ішінде ішкі және сыртқы деректердің/құпиялылықтың бұзылуын болдырмауы және осындай бұзушылықтарға жауап беру процедураларын орнатуы керек.
 - Осы бөлімде сипатталған ақпаратқа қол жеткізуге құқығы бар кез-келген үшінші тұлғаларды осы бөлімде көрсетілген ақпаратты қорғауға қойылатын талаптарды орындауға келісімшарт арқылы міндеттеу.

Біздің жеткізу желіміз бойынша біздің қызметкерлер мен жұмысшылардың денсаулығы, қауіпсіздігі және әл-ауқаты науқастарға дәрілік препараттарды қамтамасыз ету үшін өте маңызды. Жеткізушілер Teva компаниясының [Еңбек қауіпсіздігі және еңбекті қорғау ережелеріне](#) бағынып, іс-шараларды өз қызметкерлерінің және жалпы халықтың қауіпсіздігі мен денсаулығын ескере отырып жүргізеді. Бұған тұрғын жайдың тиісті күтімі мен жұмысшыларға ауыз суға қолжетімділікті қамтамасыз ету кіреді. Жеткізушілер қауіпсіз және кінәратсыз жұмыс ортасын, егер қажет болса, компания ұсынатын тұрғын-жайды қамтамасыз етеді. Жеткізушілерге қызметкерлерінің денсаулығына оң әсер ететін бағдарламаларды жүзеге асыру ұсынылады.

- **Қызметкерлерді қауіпті** жағдайлардан және физикалық тұрғыдан негізсіз міндеттерден қорғауы және тиісті жеке қорғаныс құралдары мен жұмыстарының қолданыстағы барлық заңдарға, ережелерге және басқа талаптарға сәйкес болуын қамтамасыз етуі керек.
- Қауіп-қатерге **ұшырауды анықтайтын**, бақылайтын және оның алдын алатын/оларды басқаратын процесс қауіпсіздігі бағдарламаларын орнатуы және қолданымды болса, қауіпті химиялық не биологиялық шығарылымдарға қарсы әрекет етуді қамтамасыз етуі керек.
- **Төтенше жағдайларға дайындық** және сценарийлерді жоспарлау, енгізу және төтенше жағдайларда әрекет жоспарлары мен әрекет ету процедураларына қолдау көрсету арқылы төтенше жағдайларға қарсы әрекет етуі керек.
- **Қауіпсіздік туралы дерек парақтары (SDS) секілді құжаттар арқылы сәйкестік пен тиісті бақылауды қамтамасыз ете отырып, қауіпсіздік туралы ақпаратты**, оның ішінде фармацевтикалық қосылыстар мен материалдар туралы ақпаратты қолжетімді етуге тиіс.

Біздің планетамызға әсер ететін мәселелер тізімінің өсіп келе жатқанына байланысты, Teva қоршаған ортаға, соның ішінде жеткізілім желісі арқылы тиетін әсерді азайтуға міндеттіміз деп санайды. Жеткізушілер қоршаған ортаға жағымсыз әсерді азайту үшін Teva компаниясының [Экологиялық тұрақтылық ұстанымын](#) сақтай отырып, экологиялық жауапкершілікпен жұмыс істеуі керек. Жеткізушілерді табиғи ресурстарды үнемдеуге, қауіпті материалдарды пайдаланбауға, табиғи ресурстарды пайдалануды азайтуға, оларды қайта пайдалануға және қайта өңдеуге шақырамыз. Жеткізуші Teva компаниясының [Микробқа қарсы төзімділік ұстанымын](#) сақтап, Teva компаниясының микробқа қарсы препараттардың қоршаған ортаға шығуын барынша азайту мақсатына қолдау көрсету үшін қажет болған ақпаратты қамтамасыз етеді (Қоршаған ортадағы фармацевтикалық препараттар – PiE).

Жеткізушілер Teva компаниясының 2030 жылға арналған экологиялық мақсаттарын қолдайды, оның ішінде 1 және 2-санаттағы парниктік газдардың (GHG) шығарындыларын азайту, 3-ші санаттағы парниктік газдардың шығарындыларының мөлдірлігін жақсарту және AMR Industry Alliance міндеттемелерін орындау бар.

- **Қоршаған ортаға қатысты** барлық қажетті уәкілеттіктерді, рұқсаттарды және лицензияларды алуы/сақтауы керек. Ақпаратты тіркеу талаптары мен шектеулерін сақтауға тиіс.
- Адамдарға **немесе қоршаған ортаға жағымсыз әсерлері** бар қалдықтарды, сарқынды суларды немесе шығарындыларды бағалауды, басқаруды, бақылауды және өңдеуді қоса алғанда, барлық қалдықтармен қауіпсіз жұмыс істеуді, қозғалуды және сақтауды/жоюды қамтамасыз ету үшін қалдықтар мен шығарындылар жүйесін құруы керек.
- Заңды және тұрақты дерек көздерін ілгерілету үшін негізгі шикізат көздеріне тиісті тексеру жүргізуі; қайта өңдеу және кәдеге жарату үшін әртүрлі нормативтік схемаларға сәйкес (мысалы, EU REACH) реттелген **тыйым салынған заттарды** таңбалауы және/немесе хабарлауы; материалдардағы/бөлшектердегі зат құрамы туралы сұраныстарға жауап беруі; өсімдіктердің/ормандардың материалдарының заңды түрде жиналғанын және импортталғанын/экспортталғанын тексеруі қажет.
- **ESG және қоршаған ортаға қатысты деректер мен мақсаттарды**, соның ішінде ақпаратты ашу бағдарламаларына қатысу туралы сұраныстарға жауап беруді (мысалы, климат/су қауіпсіздігі бойынша CDP сауалнамалары) ашық және жария түрде жариялау үшін қисынды шамада күш салуы керек.

Тева мөлдірлікті бағалайды және біздің өз қызметімізде де, бүкіл жеткізу желісінде де іскерлік тәжірибені үнемі жақсартуға тырысады. Жеткізушілерде үнемі жетілдіруге, бизнестің үздіксіздігіне және осы құжатта көрсетілген барлық принциптердің сақталуына ықпал ететін басқару жүйелері мен процестері болуы керек.

- Осы құжатта **қарастырылған барлық** салалардағы тәуекелдерді анықтау және бақылау үшін тәуекелдерді басқару жүйесін, соның ішінде бизнестің үздіксіздігі және операциялардың үздіксіздігін жеңілдету үшін тәуекелдерді басқару жоспарларын құруы керек.
- Менеджмент пен жұмысшыларға осы құжатта құрылған ғаламдық принциптерге, нұсқауларға және регламенттерге сәйкестік пен оларды түсінуді құжаттауға және жақсартуға мүмкіндік беретін **оқыту бағдарламаларын** әзірлеуі керек.
- **Тева компаниясының тиісті бизнес-функцияларымен ашық және тікелей** байланыс орнатуы және осы құжатта көрсетілген принциптерді жұмысшыларға, мердігерлерге және олардың жеткізушілеріне жеткізу үшін тиімді жүйелер құруы керек.
- **Өнімділік мақсаттарын** орнату, жүзеге асыру жоспарларын орындау және ішкі не сыртқы бағалаулар, инспекциялар және басқарушылық шолулар арқылы анықталған кемшіліктер үшін қажетті түзету шараларын қолдану арқылы сәйкестілікті үнемі жақсартуы қажет.